



الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الدورة الثانية للجنة الإدارة والمالية

الدورة الخامسة والثلاثون للهيئة

روما، إيطاليا، 9-14 مايو/أيار 2011

ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط ومساهمات الأعضاء
في سنتي 2011 و2012

مقدمة

1- تفصل هذه الوثيقة الأبواب الرئيسية لميزانية السنتين المائيتين 2011 و2012 (المرفق 1) فضلاً عن تقدير النفقات المتوقعة في إطار الميزانية المستقلة (مساهمات الأعضاء) (المرفق 5)، وفقاً للوائح المالية للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة). وتشير الوثيقة أيضاً إلى إيرادات أخرى من المساهمات الطوعية لبعض الأعضاء المخصصة لدعم مشاريع التعاون التي تديرها الأمانة. وحسبما قررت الهيئة¹، فإن الميزانية ومساهمات الأعضاء للسنتين الماليين المذكورتين تُعرض ضمن جدول مقارنة يبيّن التغييرات في كلّ اعتماد من اعتمادات الميزانية وفي مساهمات كلّ عضو من الأعضاء خلال الفترة من 2010 حتى 2012. وليست هناك إشارة كمية في الميزانية للدعم الفني الذي تقدمه عادة ولا تزال تقدمه منظمة الأغذية والزراعة (بما في ذلك المشاريع الإقليمية) إلى الهيئة عملاً باتفاق إنشاء الهيئة²، إذ أنّ هذه المساهمة ليست جزءاً من الميزانية المستقلة للهيئة، وتخرج بالتالي من نطاق العمل المباشر للهيئة وأمانتها.

¹ الفقرة 123 من تقرير الدورة الثانية والثلاثين.

² الفقرة 3 من المادة 11 من اتفاقية إنشاء الهيئة.

الافتراضات وأوجه عدم اليقين

- 2- يستند تقدير مجموع النفقات (الميزانية الشاملة) المتصلة بعمل الهيئة إلى ما يلي:
- 1- برنامج العمل المقترح للجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية لسنة 2011. ومن المفترض أن تبقى الأمور على حالها في سنة 2012 حتى يتسنى تقدير ميزانية السنة التالية؛
 - 2- تحديث التكاليف الإدارية والتشغيلية للأمانة؛
 - 3- ينبغي أن تضاف إلى هذا التقدير الميزانية اللازمة لتغطية أي اقتراح تقدمه الهيئة للاضطلاع بأي أنشطة جديدة؛
 - 4- لا تشمل هذه النسخة من الميزانية تكلفة بعض الطلبات من الهيئات الفرعية مثل ترجمة المهمة 1 ومسرود اللجنة العلمية الاستشارية إلى لغات العمل المختلفة للهيئة؛
 - 5- لا تشمل الميزانية التقديرية التكاليف غير المتوقعة التي قد تنتج عن الانتقال إلى المقر الجديد.
- 3- وبناء على طلب الهيئة، يجري التعامل مع ميزانية مشاريع التعاون الممولة من موارد من خارج الميزانية، والتي تنفذها الأمانة، بصورة منفصلة عن الميزانية الشاملة للهيئة.

الافتراضات

- 4- يرجى من الهيئة دراسة الافتراضات التالية التي تترتب عنها آثار بالنسبة إلى الميزانية:
- يفترض تقدير الميزانية أن الأمين الجديد سيتولى مهامه في 1 يوليو/تموز 2011؛
 - سيبدل الأعضاء قصارى جهدهم لتزويد الأمانة بالبيانات المطلوبة في الوقت المناسب وسيكفلون تقديم الدعم عن طريق الخبراء الوطنيين؛
 - ستنفق الهيئة أموالاً للمساهمة في الانتقال إلى المقر الجديد للهيئة والاستقرار فيه؛
 - سيتعين على الأمانة أن تدعم موظفيها التقنيين للتعامل مع حجم العمل المتنامي ومع التحديات الجديدة التي سيكون على المنظمة مواجهتها؛
 - ينبغي أن تراعي تقديرات الميزانية المقترحة الحاجة إلى تعيين موظفي دعم. وسيتعين في مرحلة أولى تعيين موظف استقبال ومسؤول أمن؛
 - من المفترض ألا يختلف التضخم وسعر صرف الدولار مقابل اليورو اختلافاً كبيراً عن عام 2010؛
 - الحاجة إلى إعادة تنظيم الأمانة³، بما في ذلك ضرورة أن تراعي الصيغة النهائية للميزانية أي آثار لهذه العملية بالنسبة إلى الميزانية؛

³ انظر الوثيقة CAF:II/2011/2

- ستواصل منظمة الأغذية والزراعة تقديمها للدعم التقني على الأقل بنفس المستوى الذي قدمته مؤخراً إلى الأمانة.

أوجه عدم اليقين

5- تتعلق بعض أوجه عدم اليقين بتنفيذ القرارات التي قد تعتمد عليها الهيئة في دورتها الخامسة والثلاثين، على سبيل المثال، في ما يتعلق برصد مناطق الصيد المحظور أو تنفيذ نظام رصد السفن أو أية قرارات صادرة عن دورات لجنة الإدارة والمالية ولجنة الامتثال.

6- ولم تؤخذ أوجه عدم اليقين هذه في الاعتبار في مشروع الميزانية المعروض. وينبغي في البداية عرضها على الهيئة لتفحصها وتقييمها.

القضايا العالقة

7- حثت لجنة المالية في منظمة الأغذية والزراعة الهيئة على أن تغطي من ميزانيتها المستقلة عجزاً قدره 18 000 دولار أمريكي تقريباً ناتج على الأرجح عن تكاليف الدورة الرابعة والعشرين للهيئة المعقودة في أليكانتي والدورة الخامسة والعشرين المعقودة في مالطة. وإن الهيئة مدعوة إلى اتخاذ قرار بشأن تسديد المبلغ المستحق إما من الميزانية المستقلة أو باستخدام صناديق رأس المال.

8- وطلبت لجنة المالية في منظمة الأغذية والزراعة كذلك تطبيق معدل أعلى لتكاليف خدمات منظمة الأغذية والزراعة (المعدل الحالي 4,5 في المائة) للمشاريع الجديدة التي ستنفذها أمانة الهيئة. وإن الهيئة مدعوة للنظر في هذا الطلب، وإصدار توجيهها بهذا الموضوع.

ميزانية الهيئة لسنتي 2011 و2012

الميزانية المستقلة للهيئة

9- يتعين على الأمانة، وفقاً لأحكام المادة 10 من اللائحة المالية وبناء على القرار الذي اتخذته الهيئة⁴ في دورتها الثانية والثلاثين، أن تقدم مشروع ميزانية السنة المالية التالية إلى الهيئة بقصد فحصه واعتماده، وميزانية فترة السنة المالية التالية بقصد فحصه واعتماده رهناً بإمكانية إدخال تعديلات عليه في الدورة التالية. وللهيئة، بعد ذلك، أن

⁴ الفقرة 123 من تقرير الدورة عدد 32.

تفحص النفقات وتعديلها وتخصصها وأن تحدد هيكل الميزانية المستقلة. ويشكل اقتراح الميزانية النهائية لسنتي 2011 و2012 الأساس لتقييم مساهمة كل عضو في سنة 2011 ومساهمته المقدرة في سنة 2012.

10- ويرد في المرفق 1 بهذه الوثيقة جدول مقارنة للميزانية عن الفترة 2010-2012. ويقدم المرفقان 2 و3 تفصيلاً مؤقتاً، بحسب أبواب الميزانية وبنودها الرئيسية، للميزانية المقدرة للهيئة لسنتي 2011 و2012 على التوالي. ويوفر المرفق 2 (أ) تفاصيل عن التكلفة المقدرة للسفريات الرسمية. وهذه البيانات معروضة بمزيد من التفصيل في المذكرة التفسيرية الواردة في المرفق 4. أما المرفق 5 الذي يتضمن الجدول المقارن للمساهمات في الفترة من 2010 إلى 2012، فيبين حساب مساهمات الأعضاء لسنتي 2011 و2012 على أساس متوسط الصيد والنتاج المحلي الإجمالي لكل عضو من الأعضاء خلال الفترة 2005-2007 (مساهمات 2010) والفترة 2006-2008 (مساهمات 2011)، وهو الحساب الذي ترد تفاصيله في المرفقين 6 (أ و ب و ج) و 7 (أ و ب و ج) وفقاً للصيغة المتفق عليها والملحقة باللائحة المالية للهيئة.

11- وتأخذ تقديرات الميزانية لسنتي 2011 و2012 في الحسبان، على أساس ما تقدم، وجود أمانة تتألف من نفس الموظفين الذين كانوا يشغلون وظائفهم في الدورة السابقة إضافة إلى وظيفة مدير معلومات الصيد التي أنشئت في الدورة الثالثة والثلاثين. وتم تعيين استشاريين اثنين ليضطلعوا من ناحية بإدارة المعلومات عن تربية الأحياء المائية، وبيانات الامتثال (نظام مراقبة السفن، التدابير التي تتخذها دولة الميناء) فضلاً عن إدارة الموقع الإلكتروني للهيئة، ومن ناحية أخرى التحرير العلمي لوثائق الهيئة ريثما يتم تعيين موظف من الفئة الفنية (ف-2) وموظف من فئة الخدمات العامة بدرجة خ.ع-6، على التوالي. ومن المقترح أيضاً تعزيز الأمانة عن طريق تعيين خبير من الفئة الفنية في تقييم الأرصد/ديناميات التجمعات السمكية بدرجة ف-3 اعتباراً من شهر أكتوبر/تشرين الأول 2011، ومحرر علمي من فئة الخدمات العامة بدرجة خ.ع-6 اعتباراً من شهر يناير/كانون الثاني 2012. وترد اختصاصات هاتينوظيفيتين اللتين أبرزت اللجنة العلمية الاستشارية أهميتهما بوضوح إبان دورتها الثانية عشرة المعقودة في الجبل الأسود في شهر يناير/كانون الثاني 2010، في الوثيقتين CAF:II/2011/Inf.6 وCAF:II/2011/Inf.7. ويشمل مشروع الميزانية أيضاً تنظيم الدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية والدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية والدورة الخامسة والثلاثين للهيئة، فضلاً عن الاحتياجات المترتبة على ذلك في حقل الكفاءة المتخصصة والاستشاريين المؤهلين لإعداد المنشورات وإجراء الدراسات المتخصصة.

12- واستناداً إلى المعلومات والبيانات المتوافرة لدى الأمانة، وعلى افتراض أن الهيئة توافق على جميع النفقات المقترحة، يُقدّر مجموع الميزانية المستقلة لسنة 2011 بمبلغ 1 869 987 دولاراً أمريكياً، في حين من المقدّر أن يبلغ في سنة 2012 زهاء 2 335 711 دولاراً أمريكياً. ويمثل ذلك زيادة بنسبة 15,15 في المائة في سنة 2011 مقارنة بالميزانية الأولية التي اعتمدت لسنة 2010 وبنسبة 24,91 في المائة في سنة 2012 مقارنة بالميزانية المقترحة لسنة المالية السابقة. ومن شأن الزيادة المقترحة أن تزود الأمانة بالإمكانات البشرية اللازمة لتمكينها من تنفيذ برنامج عمل

الهيئة بالسرعة والفعالية المطلوبتين. وإذا قررت الهيئة تخفيض هذا المبلغ، فعليها أن تعدل برنامج عملها على هذا الأساس وبالتالي أن تعيد النظر في طموحاتها.

حصة منظمة الأغذية والزراعة في الميزانية الكلية للهيئة

13- تنص الفقرة 3 من المادة 11 من اتفاقية إنشاء الهيئة على أن: "تغطي النفقات التي تتكبدتها الهيئة من ميزانيتها المستقلة، باستثناء النفقات المتعلقة بالموظفين والتسهيلات التي يمكن أن تتيحها منظمة الأغذية والزراعة". وتُحدد النفقات التي تتحملها المنظمة وتمول في إطار ميزانية فترة السنتين التي يضعها المدير العام ويوافق عليها مؤتمر المنظمة وفقاً للائحة العامة واللائحة المالية للمنظمة.

الموارد الخارجة عن الميزانية

14- يرد في الوثيقة CAF:II/2011/2 وصف للوضع المالي، بما في ذلك الجوانب المالية. وفي ما يلي الأنشطة المتوقعة وتداعياتها على الميزانية:

مشروع التعاون للاتحاد الأوروبي لدعم مجموعتي العمل التابعتين للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية والمعنيتين بالتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية (InDAM- المرحلة 2)، وباختيار المواقع والطاقة الاستيعابية (ShocMed- المرحلة 2).

15- من المتوقع إنفاق المبلغ المتبقي من مشروع اختيار المواقع والطاقة الاستيعابية - المرحلة 2 SHoCMed (حوالي 60 332 دولاراً أمريكياً) خلال عام 2011 لتغطية خدمات الاستشاريين المكلفين بإعداد الوثيقة التقنية عن المناطق المخصصة لتربية الأحياء المائية والمسرد التقني بشأن إختيار مواقع تربية الأحياء المائية والطاقة الاستيعابية. وبالإضافة إلى ذلك، سيغطي المبلغ السفريات وخدمات الاستشاريين لإعداد وثائق لحلقة العمل حول معايير الجودة البيئية وحول تعريف الرصد البيئي في المناطق المسموح بها والتي تؤثر في أنشطة تربية الأحياء المائية.

16- وفي ما يتعلق بالمرحلة-2 من مشروع التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية، ستُنفق الدفعة الأولى وقدرها 68 254,70 يورو (ما يعادل 91 372 دولاراً أمريكياً) بصورة رئيسية لتغطية السفريات وخدمات الاستشاريين لتنفيذ الخطوة الأولى من دراسات الحالة التجريبية للمشروع في المغرب وإسبانيا، والخطوة الثانية في تونس وتركيا؛ ولتغطية السفريات وخدمات الاستشاريين للاجتماع الإقليمي لمجموعة العمل المعنية بتسويق منتجات تربية الأحياء المائية المتعلق بدراسات الحالة التجريبية؛ ولنشر نتائج المشروع ومخرجاته ووثائقه التي تشمل إعداد خطوط توجيهية لتطبيق المؤشرات.

17- وتجدر الإشارة إلى أن مساهمة الاتحاد الأوروبي (DG-MARE) ستغطي 50 في المائة من الأنشطة المتوخاة للمرحلة 2 من مشروع التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية، و30 في المائة من الأنشطة المقررة للمرحلة 2 من مشروع اختيار المواقع والطاقة الاستيعابية. وبمقتضى أحكام اتفاق إنشاء الهيئة، يُطلب كذلك من مؤسسات البحث الوطنية في البلدان الأعضاء المشاركة في أنشطة المشروعين المذكورين، ولا سيما من خلال تسهيل مشاركة خبراءها الوطنيين في الأنشطة ذات الصلة.

مشروع التعاون الإيطالي لدعم أنشطة الهيئة: "توطيد التعاون في مجال إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود" (LaMed)

18- في ما يتعلق بالعنصر الأول من مشروع التعاون الإيطالي، سيُنفق المبلغ المتبقي من الدفعة الأولى المستلمة (65 755,82 دولاراً أمريكياً) لتغطية نفقات خدمات الاستشاريين والسفريات والمنشورات المتعلقة بإنشاء شبكة إقليمية للخبراء في مجال قوانين وأنظمة مصايد الأسماك؛ واستعراض وتحليل الإطار التنظيمي لمصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود؛ واستكمال الدراسة المقارنة عن الإطار التنظيمي لمصايد الأسماك وإعداد مطبوع مرجعي. وسوف يغطي هذا المبلغ أيضاً نفقات عقد اجتماع للخبراء في سبتمبر/أيلول 2011.

19- وفي ما يتعلق بالعنصر الثاني من مشروع التعاون الإيطالي، سيُنفق المبلغ المتبقي من الدفعة الأولى المستلمة (80 150,15 دولاراً أمريكياً) لتغطية نفقات خدمات الاستشاريين والسفريات والمنشورات المتعلقة بإنشاء شبكة للخبراء في مجال البحيرات الساحلية للبحر الأبيض المتوسط؛ وإعداد قوائم جرد واستعراض للتفاعل بين تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك الطبيعية؛ وإعداد خطوط توجيهية؛ وتنظيم اجتماعات وحلقات عمل وإعداد دراسات حالة ومطبوعات مرجعية.

الإجراء المقترح على الهيئة

20- في ضوء الاعتبارات أعلاه، يرجى من الهيئة دراسة الميزانية المستقلة المقترحة لسنة 2011 وتوقعات ميزانية سنة 2012، آخذة في الحسبان الزيادة في بعض النفقات (التضخم) على النحو المبين في المذكرة التفسيرية الواردة في المرفق، واتخاذ القرارات المناسبة بناء على ذلك.

المرفق 1

جدول مقارنة للميزانية المستقلة للهيئة عن الفترة 2010-2012

AUTONOMOUS BUDGET	2010		2011		% variation 2010-2011	2012		% variation 2011-2012
	US Dollars	(%)	US Dollars	(%)		US Dollars	(%)	
Executive Secretary - D-1 (6 months for 2011)		0.00%	122,500	6.55	-	245,000	10.49	100
Deputy Executive Secretary - P-5	232,000	14.29	222,000	11.87	-4.31	225,000	9.63	1.35
Aquaculture Expert P-4	225,000	13.85	223,000	11.93	0.89	226,000	9.68	1.35
Bio-statistician - P-3	158,000	9.73	156,000	8.34	-1.27	158,000	6.76	1.28
Stock Assessment/Population dynamics expert –P-3 (3 months for 2011)	-	-	38,000	2.03	-	152,000	6.51	300.00
Fishery information officer P-2	60,000	3.69	131,244	7.02	118.74	133,000	5.69	1.34
Compliance and aquaculture data manager – P-2 (3 months for 2011)	-	-	30,000	1.60	-	122,000	5.22	306.67
Sub-total professional	675,000	41.56	922,744	49.34	36.70	1,261,000	53.99	36.66
Administrative staff								
Programmer/System Analyst - G-5	93,000	5.73	85,000	4.55	-8.60	86,000	3.68	1.18
Bilingual Secretary - G-5	90,280	5.56	103,000	5.51	14.09	105,000	4.50	1.94
Administrative Assistant - G3 (8 months in 2011)	71,900	4.43	46,000	2.46	-36.02	68,000	2.91	47.83
Scientific editor / translator G6 (2012)	-	-	0	0.00	-	107,000	4.58	-
Security guard/receptionist for new HQ – G3 (6 months for 2011)	-	-	33,000	1.76	-	66,000	2.83	100
Office helper for new HQ – G2 (6 months for 2011)	-	-	30,000	1.60	-	60,000	2.57	100
Temporary staff and overtime	35,000	2.16	35,000	1.87	0	20,000	0.86	-42.86
Sub-total Administrative support	290,180	17.87	332,000	17.75	14.41	512,000	21.92	54.22
Total Staff	965,180	59.43	1,254,744	67.10	30.00	1,773,000	75.91	41.30
ACTIVITIES								
Consultancies (aquac. Compl./GFCM website for 6 months, editor, WG Moderators)	60,000	3.69	60,000	3.21	0.00	30,000	1.28	-50.00
Travel (Staff, Bureau, Coordinators' DSA and ticket)	165,000	10.16	165,000	8.82	0.00	165,000	7.06	0.00
Chargeback (including interpretation)	160,000	9.85	160,000	8.56	0.00	120,000	5.14	-25.00
Training	7,500	0.46	12,000	0.64	60.00	15,000	0.64	25.00
Equipment	10,000	0.62	20,000	1.07	100.00	30,000	1.28	50.00
Operating and Overhead expenses	24,000	1.48	30,000	1.60	25.00	20,000	0.86	-33.33
Contracts (including publications)	25,000	1.54	30,000	1.60	20.00	20,000	0.86	-33.33
Performance review	50,000	3.08	5,000	0.27	-90.00	0	0.00	-100.00
Interpreters' travel	72,000	4.43	15,000	0.80	79.17	40,000	1.71	166.67
Office move	0	0.00	20,000	1.07	-	0	0.00	-100.00
Sub-total Activities	573,500	35.31	517,000	27.65	-9.85	440,000	18.84	-14.89
AUTONOMOUS BUDGET	1,538,680		1,771,744		15.15	2,213,000		24.91
Miscellaneous (1% of autonomous budget)	15,387		17,717		15.15	22,130		24.91
FAO Servicing Costs (4.5% of total)	69,933		80,526		15.15	100,581		24.91
TOTAL AUTONOMOUS BUDGET	1,624,000		1,869,987		15.15	2,335,711		24.91

المرفق 2

الميزانية المستقلة المقترحة للهيئة لعام 2011

AUTONOMOUS BUDGET	US Dollars	Share of total (%)
ADMINISTRATION		
Professional staff		
Executive Secretary - D1	122,500	6.55
Deputy Executive Secretary - P5	222,000	11.87
Aquaculture Expert - P4	223,000	11.93
Bio-statistician - P3	156,000	8.34
Stock Assessment/Population dynamics expert - P3 (3 months for 2011)	38,000	2.03
Fishery information officer - P-2	131,244	7.02
Compliance and aquaculture data manager - P2 (3 months for 2011)	30,000	1.60
Sub-total professional	922,744	49.34
Administrative staff		
Programmer/System Analyst - G5	85,000	4.55
Bilingual Secretary - G5	103,000	5.51
Administrative Assistant - G3	46,000	2.46
Scientific editor / translator - G6	0	0.00
Security guard/receptionist for new HQs - G3 (6 months for 2011)	33,000	1.76
Office helper for new HQ - G2 (6 months for 2011)	30,000	1.60
Temporary staff and overtime	35,000	1.87
Sub-total Administrative support	332,000	17.75
Total Staff	1,254,744	67.10
ACTIVITIES		
Consultancies (Aquac. Compl./GFCM website for 6 months, editor, WG Moderators)	60,000	3.21
Travel (Staff, Bureau, Coordinators' DSA and ticket)	165,000	8.82
Chargeback (including interpretation)	160,000	8.56
Training	12,000	0.64
Equipment	20,000	1.07
Operating and Overhead expenses	30,000	1.60
Contracts (including publications)	30,000	1.60
Performance Review	5,000	0.27
Interpreters' travel	15,000	0.80
Office move	20,000	1.07
Sub-total Activities	517,000	27.65
AUTONOMOUS BUDGET		
Miscellaneous (1% of autonomous budget)	17,717	
FAO Servicing Costs (4.5% of total)	80,526	
TOTAL AUTONOMOUS BUDGET	1,869,987	

المرفق 2 (أ)

الميزانية المؤقتة لرحلات العمل في عام 2011 (بدل الإقامة اليومي وتذاكر الطيران)⁵

2011 Meeting	No. of meetings/ Participants	Secretariat	Chairpersons	Vice-Chairpersons	Coordinators	Interpreters	Invited experts	FAO staff	Total of participants	Total travel cost
CAQ										
7th Session of CAQ ** (FAO HQs, Italy, 8-10 March 2011)	1		1		4		1		6	\$ 12,605.43
5th CMWG (GFCM HQs, Rome, Italy)	1		1		4				5	\$ 11,500.00
Technical meetings	5	1							5	\$ 10,000.00
13th Session of SIPAM (Salerno, Italy, December 2011)	1	2			1				3	\$ 6,000.00
SAC										
13th Session of SAC ** (Marseille, France 7-11 February 2011)	1	7	1		2		3	1	14	\$ 31,105.00
4 Sub-Committees meetings + 12th session of CMSC (FAO HQs, Italy, TBD)	1*		1		4		2		6	\$ 16,000.00
Technical meetings	11*	1							11	\$ 22,000.00
GFCM										
XXXV Session / CAF II / CoC V (FAO HQs)	1		4					4	25	\$ 12,000.00
Pre-selection meeting for the appointment of GFCM Executive Secretary ** (FAO HQs, Italy, 11 March 2011)	1		2	3			2		7	\$ 6,255.00
Selection meeting for the appointment of GFCM Executive Secretary ** (FAO HQs, Italy, 11 March 2011)	1						5		5	\$ 10,000
Meetings of Partners										
ICCAT	2	1							2	\$ 4,000.00
Regional Projects Coordination meetings	4	1							4	\$ 5,200.00
UNEP/MAP - SPAMIs ** (Athens, Greece, 3-4 March 2011)	1	1							1	\$1,071.06
UNEP/MAP - EAF (Albania, 2-3 June 2011)	1	1							1	\$ 1,200
Others (ICES, EU, Medits, etc)	7	7							9	\$ 16,063.51
TOTALS	27	22	9	3	15		13	5	83	\$165,000.00

* When the place is unknown an approximate ratio per person/per mission has been established

**Actual cost is indicated

المرفق 3

توقعات الميزانية المستقلة للهيئة عام 2012

AUTONOMOUS BUDGET	US Dollars	Share of total (%)
ADMINISTRATION		
Professional staff		
Executive Secretary - D1	245,000	10.49
Deputy Executive Secretary - P5	225,000	9.63
Aquaculture Expert - P4	226,000	9.68
Bio-statistician - P3	158,000	6.76
Stock Assessment/Population dynamics expert - P3	152,000	6.51
Fishery information officer - P2	133,000	5.69
Compliance and aquaculture data manager - P2	122,000	5.22
Sub-total professional	1,261,000	53.99
Administrative staff		
Programmer/System Analyst - G5	86,000	3.68
Bilingual Secretary - G5	105,000	4.50
Administrative Assistant - G3	68,000	2.91
Scientific editor / translator - G6	107,000	4.58
Security guard/receptionist for new HQs - G3	66,000	2.83
Office helper for new HQ - G2	60,000	2.57
Temporary staff and overtime	20,000	0.86
Sub-total Administrative support	512,000	21.92
Total Staff	1,773,000	75.91
ACTIVITIES		
Consultancies (Aquac. Compl./GFCM website editor, WG Moderators)	30,000	1.28
Travel (Staff, Bureau, Coordinators' DSA and ticket)	165,000	7.06
Chargeback (including interpretation)	120,000	5.14
Training	15,000	0.64
Equipment	30,000	1.28
Operating and Overhead expenses	20,000	0.86
Contracts (including publications)	20,000	0.86
Performance Review	0	0.00
Interpreters' travel	40,000	1.71
Office move	0	0.00
Sub-total Activities	440,000	18.84
AUTONOMOUS BUDGET	2,213,000	94.75
Miscellaneous (1% of autonomous budget)	22,130	
FAO Servicing Costs (4.5% of the autonomous budget)	100,581	
TOTAL AUTONOMOUS BUDGET	2,335,711	

المرفق 4

مذكرة تفسيرية لهيكل الميزانية المستقلة الإرشادية لسنتي 2011 و2012

يجري تقديم تقدير إرشادي للميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة) لسنتي 2011 و2012، على غرار ما هو مقترح في المرفقات 1 و2 و3، وفقاً للمادة 3-5 من اللائحة المالية للهيئة وخطوطها التوجيهية⁶ والممارسات المحاسبية لمنظمة الأغذية والزراعة. وقد وُزعت النفقات الإدارية على الأبواب الرئيسية الآتية: (1) النفقات الإدارية المتعلقة بتكاليف موظفي الأمانة؛ (2) النفقات المتصلة بتنفيذ الأنشطة، وهي مقسمة إلى عدة أبواب فرعية؛ (3) ونفقات متنوعة تشمل أنواعاً مختلفة من النفقات وتكاليف خدمات منظمة الأغذية والزراعة، وقد حددت لها ما نسبته 1 في المائة و4,5 في المائة من الميزانية المستقلة على التوالي.

الباب الأول: تكاليف موظفي الأمانة

يشمل هذا الباب أجور موظفي الأمانة وجميع تكاليفهم وبدلاتهم. وهو يشمل الأجر الشهري الإجمالي الذي يمكن أن تعدله منظمة الأمم المتحدة تبعاً للدراسات عن كلفة المعيشة والتغيرات في أسعار الصرف بين الدولار الأمريكي واليورو، والنفقات الأخرى المتصلة بنظام المعاش التقاعدي وعلاوة الأسرة والتأمين ضد الأمراض والحوادث. علاوة على ذلك، فإن بعض النفقات لا تنطبق إلا على موظفين معينين من الفئة الفنية، مثل النفقات المتعلقة بإجازة زيارة الوطن (مرة كل سنتين) أو بدلات المصاريف الدراسية للأولاد، في حين أن نفقات ساعات العمل الإضافية مثلاً، لا تنطبق إلا على فئة الخدمات العامة. وتتضمن الميزانية المقترحة جميع الوظائف المدرجة بالفعل في ميزانية سنة 2010 باستثناء وظيفة خبير في مجال تقييم الأرصد/ديناميات التجمعات السمكية بدرجة ف-3، ووظيفة مدير الامتثال والبيانات عن تربية الأحياء المائية بدرجة ف-2. وفي ما يخص هذه الوظيفة الأخيرة، يُقترح الاستعانة بخدمات استشاري (كما هو الحال الآن) ليتولى إدارة المعلومات عن تربية الأحياء المائية وتطبيقات قواعد البيانات وموقع الهيئة على شبكة الإنترنت (لمدة 9 أشهر في 2011). ويتطلع أيضاً اقتراح الميزانية هذا إلى دعم الأمانة عن طريق تعيين محرر علمي بدرجة خ.ع-6 اعتباراً من 2012، وحارس أمن/موظف استقبال خ.ع-3 ومساعد للأعمال المكتبية بدرجة خ.ع-2 اعتباراً من يونيو/حزيران 2011. ولما كانت اللغة العربية إحدى لغات العمل في الهيئة، ينبغي أن تتوخى الميزانية تعيين سكرتيرة ناطقة باللغة العربية اعتباراً من سنة 2013 لمتابعة وثائق العمل والمراسلات وسائر المهام التي تقتضي معرفة اللغة العربية. وتجري تغطية هذه المهمة حالياً عن طريق التعاقد. وتم الاحتفاظ، في إطار هذا البند من الميزانية، بمخصصات لساعات العمل الإضافية للموظفين المؤقتين (35 000 دولار أمريكي في سنة 2011 و 20 000 دولار أمريكي في سنة 2012)، وهي مخصصات تم احتسابها على أساس النفقات الفعلية في سنة 2010.

⁶ الفقرة 123 في تقرير الدورة الثانية والثلاثين.

الباب الثاني: الأنشطة

الاستشاريون. من المقترح إبقاء هذا البند من الميزانية عند مستوى 60 000 دولار أمريكي في سنة 2011 بما في ذلك 9 أشهر من التعاقد (16 200 دولار أمريكي) لتأمين خدمات الإدارة الشبكية/معالجة البيانات عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والتطبيقات، فضلاً عن عقود الخدمات الاستشارية الرامية إلى تيسير تنفيذ أنشطة معينة للجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية وتنسيق دورات التقييم المشترك للأرصدة السمكية من قبل مجموعتي العمل المعنيتين بالأنواع القاعية والأنواع الصغيرة في المياه العميقة (في حالة عدم إنشاء وظيفة خبير أرصدة سمكية في الأمانة). ويمكن في سنة 2012 تخفيض هذا المبلغ (30 000 دولار أمريكي) إذا قررت الهيئة إنشاء وظيفة ف-2 لتغطية المهام السالفة الذكر.

السفر في مهام رسمية. يغطي هذا الباب تكاليف السفر في مهام رسمية (بطاقات السفر وبدلات الإقامة) لموظفي الأمانة والاستشاريين والخبراء والأخصائيين الذين لا ينتمون إلى ملاك الموظفين. ويقدم الجدول الوارد في المرفق 2 (أ) بهذه الوثيقة تقديراً للتكلفة المتصلة بالسفر في مهام رسمية المتوقعة في سنة 2011، والتي ظلت عند نفس مستوى سنة 2010 (165 000 دولار أمريكي). ويشمل هذا المبلغ مشاركة الأمانة في اجتماعات مختارة وفي الاجتماع السابق لاجتماع لجنة الاختيار لتعيين الأمين التنفيذي وإجراء المقابلات مع المرشحين للوظيفة المذكورة، إلى جانب المشاركة في اجتماعات مختارة من اجتماعات المنظمات الشريكة. وهذه المشاركة في اجتماعات غير تابعة للهيئة تسمح للأمانة بتبادل المعلومات وتوطيد التعاون والتنسيق مع أجهزة إقليمية أخرى معنية بمصايد الأسماك، والبقاء على اتصال مع السلطات المكلفة بإدارة قطاع مصايد الأسماك. وترد متطلبات السفر في إطار هذا البند من الميزانية في الجدول ذي الصلة (المرفق 2 (أ)). وتجدر الإشارة إلى أن ثمة حاجة إلى تعزيز هذا البند إذا قررت الهيئة أن تغطي بصورة منهجية تكاليف السفر الأخرى ومنها مثلاً تكاليف سفر نائبي الرئيس (بمعدل اجتماعين في السنة).

تسوية التكاليف. يغطي هذا الباب الفرعي تكاليف الترجمة الفورية (باستثناء السفر وبدل الإقامة اليومي) بأربع لغات للدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية (خمسة أيام)، والدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، والدورة الخامسة والثلاثين للهيئة، بما في ذلك دورات لجنة الامتثال ولجنة الإدارة والمالية. ويجدر التنويه بأن تكاليف الترجمة الفورية والترجمة التحريرية قد تزيد اعتباراً من سنة 2012. كما يغطي هذا الباب الفرعي شراء الكتب وتكاليف إنتاج وثائق الاجتماعات والترجمة الرسمية إلى لغات الهيئة الثلاث وتكاليف المراسلات الرسمية.

التدريب. يقضي المقترح بزيادة المبلغ المخصص إلى 12 000 دولار أمريكي و15 000 دولار أمريكي لسنتي 2011 و2012 على التوالي، لتدريب موظفي الأمانة ولتغطية أنشطة تدريبية معينة في ميدان تقييم الأرصدة السمكية/اللجنة العلمية الاستشارية والإسهام، عند الطلب، في الدورات التعليمية أو الندوات عن التقدم المحرز في حقل تربية الأحياء

المائية التي يعقدها المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر الأبيض المتوسط/المعهد الزراعي المتوسطي في سرقسطة.

المعدات. ستستخدم المبالغ المتوقعة وقدرها **20 000 دولار أمريكي** لسنة 2011 و**30 000 دولار أمريكي** لسنة 2012، لتغطية تكاليف السلع المستهلكة وغير المستهلكة مع الأخذ في الاعتبار الاحتياجات المحددة للمقر الجديد.

تكاليف التشغيل العام والنفقات العامة. يغطي هذان البابان الفرعيان التكاليف العامة التي تشمل تكاليف استئجار اثنين من الخوادم، وكلفة خدمات الدعم لتنظيم اجتماعات الأجهزة الفرعية للجنة الاستشارية العلمية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، ومخصصات الطوارئ، بما يشمل تكاليف إرسال المراسلات بالبريد السريع DHL، عند الاقتضاء، وتغطية نفقات الاتصالات البسيطة الأخرى (الهاتف المحمول والموقع الشبكي) والخدمات المتصلة بالمكاتب (التنظيف وخلافه). ومن المقترح تخصيص مبلغ مقطوع قدره **30 000 دولار أمريكي** لهذا البند لسنة 2011 و**20 000 دولار أمريكي** لسنة 2012.

العقود (بما فيها عقود المنشورات العلمية). يغطي هذا البند بصفة أساسية جميع النفقات الخاصة بالمنشورات والأنشطة ذات الصلة مثل التحرير، وطباعة التقارير الرسمية، وطباعة وترجمة المنشورات العلمية والتقارير الفنية للأجهزة الفرعية للجان فضلاً عن وضع النسخة العربية النهائية لوثائق العمل وتقرير الدورة السنوية للهيئة. ويشمل هذا البند تعيين خبير في صناعة الأفلام لإنتاج فيلم يتناول النواحي الرئيسية لعمل الهيئة وتفاعلها مع الجهات التي تستهدفها. ومن المقترح تخصيص مبلغ **30 000 دولار أمريكي** لسنة 2011 و**20 000 دولار أمريكي** لسنة 2012.

تقييم أداء الهيئة. حُصص لهذا البند من الميزانية مبلغ **5 000 دولار أمريكي** لتغطية النفقات النهائية المتصلة بتقييم أداء الهيئة، بما في ذلك (عند الاقتضاء) نفقات السفر لأحد الخبراء للمشاركة في اجتماعات الدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية، والدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، والدورة الخامسة والثلاثين للهيئة لعرض نتائج هذا الاستعراض.

نفقات سفر المترجمين الفوريين. يغطي هذا الفصل، ما مجموعه **15 000 دولار أمريكي**، نفقات السفر الرسمي (تذاكر السفر وبدل الإقامة اليومي) للمترجمين الفوريين الذين عملوا في اجتماعات الدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية، المعقودة في مرسيليا في شباط/فبراير 2011. وهذا المبلغ يقل كثيراً عن المبلغ المخصص في عام 2010، ويرجع ذلك إلى أنه قد كان من المقرر عقد الدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية والدورة الخامسة والثلاثين للهيئة في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة. وحُصص في عام 2012 مبلغ **40 000 دولار أمريكي** لهذا البند من الميزانية.

نفقات الانتقال إلى المقر الجديد. القصد من هذا الفصل الفرعي، الذي حُصص له مبلغ 20 000 دولار أمريكي هو المساهمة في تغطية بعض النفقات الناجمة عن الانتقال إلى المقر الجديد للهيئة، والذي من المتوقع أن يتم في يونيو/حزيران 2011. ولم يُقترح أي مبلغ لسنة 2012.

الباب 3: تكاليف متفرقة وتكاليف الدعم الإداري المقدم من منظمة الأغذية والزراعة

يشمل البند الأول من هذا الباب بشكل رئيسي تكاليف متفرقة (بما فيها تكاليف الضيافة). ويُقترح أن يظل بنسبة 1 في المائة من مجموع الميزانية المستقلة. وتقدر تكاليف الدعم الإداري المقدم من منظمة الأغذية والزراعة، وفقاً للمادة 3-5 من اللائحة المالية للهيئة، بنسبة 4,5 في المائة من مجموع التكاليف المتوقعة لسنتي 2010 و2011.

ونتيجة لما ورد أعلاه، فقد حُصص مبلغ 1 869 987,00 دولاراً أمريكياً ومبلغ 2 335 711,00 دولاراً أمريكياً لسنتي 2011 و2012 على التوالي لتغطية الرواتب والتكاليف المرتبطة بها.

المرفق 5

المساهمات في ميزانية الهيئة لعام 2011 والتقدير لعام 2012

2010	2010	2011	% variation 2010-2011	2012	% variation 2011-2012
	US \$	US \$		US \$	
Albania	14,707	15,955	8.48	19,864	24.50
Algeria	49,911	61,445	23.11	81,067	31.93
Bulgaria	11,400	11,958	4.90	14,672	22.70
Croatia	68,040	69,598	2.29	86,669	24.53
Cyprus	50,450	46,405	-8.02	100,487	116.54
Egypt	53,180	69,119	29.97	92,125	33.28
France	93,839	84,680	-9.76	100,487	18.67
Greece	50,450	46,405	-8.02	55,321	19.21
Israel					
Italy	93,839	84,680	-9.76	100,487	18.67
Japan	94,173	85,009	-9.73	100,706	18.46
Lebanon	13,218	14,059	6.37	17,370	23.54
Libyan Arab Jamahiriya	26,285	63,812	142.77	86,142	34.99
Malta	50,450	46,405	-8.02	55,321	19.21
Monaco	7,062	84,680	1099.12	100,488	18.67
Montenegro	7,365	13,208	79.34	16,280	23.26
Morocco	29,602	31,552	6.59	38,464	21.91
Romania	11,400	11,958	4.90	14,672	22.70
Slovenia	50,450	46,405	-8.02	55,321	19.21
Spain	50,450	84,680	67.85	100,487	18.67
Syrian Arab Republic	13,435	14,200	5.69	17,461	22.97
Tunisia	65,451	71,039	8.54	87,733	23.50
Turkey	198,595	214,619	8.07	253,221	17.99
EC	520,247	598,117	14.97	740,869	23.87
TOTAL	1,624,000	1,869,987	15.15	2,335,711	24.91

المرفق 6 (أ)

المساهمات في ميزانية الهيئة لعام 2011 (على أساس معدلات 2006-2008)

Member	US \$	%	US \$	Index	US \$	Weighted Total	US \$
Albania	15,955	0.85	8,130	1	3,827	17,964	3,997
Algeria	61,445	3.29	8,130	1	3 827	222,403	49 487
Bulgaria	11,958	0.64	8,130	1	3 827		
Croatia	69,598	3.72	8,130	10	38 275	104,235	23 193
Cyprus	46,405	2.48	8,130	10	38 275		
Egypt	69,119	3.70	8,130	1	3 827	256,894	57 161
France	84,680	4.53	8,130	20	76 549		
Greece	46,405	2.48	8,130	10	38 275		
Israel							
Italy	84,680	4.53	8,130	20	76 549		
Japan	85,009	4.55	8,130	20	76 549	1,483	330
Lebanon	14,059	0.75	8,130	1	3 827	9,445	2 102
Libyan Arab Jamahiriya	63,812	3.41	8,130	10	38 275	78,233	17 408
Malta	46,405	2.48	8,130	10	38 275		
Monaco	84,680	4.53	8,130	20	76 549	4	1
Montenegro	13,208	0.71	8,130	1	3 827	5,618	1 250
Morocco	31,552	1.69	8,130	1	3 827	88,058	19 594
Romania	11,958	0.64	8,130	1	3 827		
Slovenia	46,405	2.48	8,130	10	38 275		
Spain	84,680	4.53	8,130	20	76 549		
Syrian Arab Republic	14,200	0.76	8,130	1	3 827	10,075	2 242
Tunisia	71,039	3.80	8,130	1	3 827	265,522	59 081
Turkey	214,619	11.48	8,130	1	3 827	910,796	202 661
EC	598,117	31.99	8,130			2,651,511	589 987
		100		171		4,622,239	
	1,869,987		186,999		654,495		1,028,493

Total budget	1,869,987	US \$
Basic fee	10% of total budget	
	189,999	US \$
Number of Members*	23	
Total budget less basic fee	1,682,988	US \$
GDP component	35% of total budget	
	654,495	US \$
Catch component	55% of total budget	
	1,028,493	US \$

* Members paying their contributions to the autonomous budget

المرق 6 (ب) إنتاج مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (2006-2008)

Members	Weighted total	2006 tonnes			2007 tonnes			2008 tonnes			Average (2004-2006) tonnes		
		Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic
Albania	17,964	1,730	2,953	334	1,765	2,533	366	1,300	2,915	405	6,393	11,202	368
Algeria	222,403	16	16,628	129,136	45	24,926	122,459	10	36,751	102,111	94	104,407	117,902
Bulgaria	19,183	228	2,895	2,733	288	4,647	3,183	595	3,118	4,549	1,481	14,213	3,488
Croatia	104,235	8,469	6,712	31,118	8,489	8,187	31,979	7,559	14,309	34,708	32,689	38,944	32,602
Cyprus	19,635	2,526	2,115	20	2,388	2,382	44	3,326	1,967	24	10,987	8,619	29
Egypt	256,894		55,382	17,285		55,616	28,147		64,125	24,758		233,497	23,397
France	190,101	30,753	16,009	16,299	30,194	17,620	19,776	26,163	9,788	12,121	116,147	57,889	16,065
Greece	698,062	109,267	58,169	34,378	109,551	58,181	33,181	110,526	52,604	33,435	439,125	225,272	33,665
Israel	16,736	2,725	1,698	447	2,231	1,502	1,043	2,261	1,502	1,043	9,623	6,269	844
Italy	1,310,461	139,691	187,836	110,470	138,951	185,145	89,518	109,686	154,368	68,692	517,771	703,130	89,560
Japan	1,483		556			472			84			1,483	
Lebanon	9,445		1,968	1,573		1,968	1,573		1,968	1,573		7,872	1,573
Libyan Arab Jamahiriya	78,233	378	14,099	20,500	230	9,765	22,161	230	15,193	32,457	1,117	52,076	25,039
Malta	11,064	1,115	746	584	2,548	914	321	1,692	983	296	7,140	3,524	400
Monaco	4		1			1			1			4	
Montenegro	5,618	209	1,027	674	209	1,027	674	209	1,027	674	836	4,108	674
Morocco	88,058	51	16,716	33,808	79	13,200	28,938	33	15,119	20,635	217	60,047	27,794
Romania	1,056		105	509		244	274		182	261		708	348
Slovenia	2,420	193	150	781	316	209	708	274	171	521	1,044	706	670
Spain	399,529	22,571	63,018	67,747	26,331	60,235	59,215	27,148	56,350	49,014	101,400	239,470	58,659
Syrian Arab Republic	10,075		2,302	1,093		2,284	1,097		2,160	1,052		8,995	1,081
Tunisia	265,522	1,548	55,584	54,547	2,283	52,090	50,652	2,211	46,556	50,280	8,056	205,639	51,826
Turkey	910,796	72,331	155,992	332,974	80,988	126,684	462,445	85,703	103,831	349,276	318,696	515,343	76,757
EU	2,651,511	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

- Data source: FAO Capture Production FAO 1950-2009 (Version: February 2011) | FAO Aquaculture Production 1950-2009 (Version: March 2011)
- Weighted total = 4* (average aquaculture) + 4* (average other captures) + average small pelagics.
- "Small pelagics" includes the following ISSCAAP groups: 35 (Herrings, sardines, anchovies) and 37 (Miscellaneous pelagic fishes).
- "Other capture" includes all the Species except ISSCAAP division 1 (Freshwater fishes) and ISSCAAP groups 35 (Herrings, sardines, anchovies) and 37 (Miscellaneous pelagic fishes).
- For Turkey, data for small pelagic captures of FAO Division 37.4.2 (Black Sea) are not considered in the weighted total calculation.
The values of production of Turkey's small pelagic captures considered for the calculation are: 95,195 (2006), 72,427 (2007), 62,649 (2008).
- For the EC, the weighted total is the sum of the weighted totals of its Member States.

المرفق 6 (ج)

قيمة الناتج المحلي الإجمالي لبلدان الهيئة

Members	GDP component index	Average 3 years GDP/capita				Average 3 years GDP billions			
		2006	2007	2008	Average	2006	2007	2008	Average
Albania	1	2,925	3,459	4,126	3,503	9	11	13	11
Algeria	1	3,513	4,011	4,974	4,166	117	136	171	141
Bulgaria	1	4,313	5,498	6,798	5,537	33	42	52	42
Croatia	10	11,047	13,201	15,637	13,295	49	59	69	59
Cyprus	10	23,848	27,357	31,410	27,538	18	21	25	22
Egypt	1	1,367	1,630	1,997	1,665	107	130	163	134
France	20	35,848	40,644	44,471	40,321	2,266	2,594	2,854	2,571
Greece	10	23,682	27,689	31,174	27,515	264	310	350	308
Israel	10	20,676	23,257	27,652	23,862	146	167	202	172
Italy	20	31,614	35,641	38,385	35,213	1,863	2,116	2,297	2,092
Japan	20	34,148	34,264	38,268	35,560	4,363	4,378	4,887	4,542
Lebanon	1	5,438	6,020	7,138	6,198	22	25	30	26
Libyan Arab Jamahiriya	10	9,344	11,639	14,802	11,929	56	72	93	74
Malta	10	15,733	18,209	18,209	17,384	6	7	7	7
Monaco	20	143,346	183,151	211,501	179,333	5	6	7	6
Montenegro	1	4,338	5,909	7,262	5,836	3	4	5	4
Morocco	1	2,096	2,373	2,769	2,413	66	75	89	77
Romania	1	5,681	7,856	9,300	7,612	123	169	200	164
Slovenia	10	19,409	23,445	26,911	23,255	39	47	54	47
Spain	20	27,989	32,105	35,000	31,698	1,235	1,441	1,594	1,423
Syrian Arab Republic	1	1,705	2,019	2,649	2,124	33	41	55	43
Tunisia	1	3,057	3,483	3,955	3,498	31	36	41	36
Turkey	1	7,365	8,865	9,881	8,703	531	647	730	636
EU	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Data source: World Bank - World Development Indicators (Version: December 2010)

المرفق 7 (أ)

المساهمات المتوقعة في ميزانية الهيئة لعام 2012 (على أساس معدلات 2007-2009)

Member	US \$	%	US \$	Index	US \$	Weighted Total	US \$
Albania	19,864	0.85	10,155	1	4,517	18,177	5,192
Algeria	81,067	3.47	10,155	1	4 517	232,453	66 395
Bulgaria	14,672	0.63	10,155	1	4 517		
Croatia	86,669	3.71	10,155	10	45 166	109,753	31 348
Cyprus	100,487	4.30	10,155	20	90 331		
Egypt	92,125	3.94	10,155	1	4 517	271,168	77 453
France	100,487	4.30	10,155	20	90 331		
Greece	55,321	2.37	10,155	10	45 166		
Israel							
Italy	100,487	4.30	10,155	20	90 331		
Japan	100,706	4.31	10,155	20	90 331	767	219
Lebanon	17,370	0.74	10,155	1	4 517	9,445	2 698
Libyan Arab Jamahiriya	86,142	3.69	10,155	10	45 166	107,906	30 821
Malta	55,321	2.37	10,155	10	45 166		
Monaco	100,488	4.30	10,155	20	90 331	4	1
Montenegro	16,280	0.70	10,155	1	4 517	5,632	1 609
Morocco	38,464	1.65	10,155	1	4 517	83,298	23 792
Romania	14,672	0.63	10,155	1	4 517		
Slovenia	55,321	2.37	10,155	10	45 166		
Spain	100,487	4.30	10,155	20	90 331		
Syrian Arab Republic	17,461	0.75	10,155	1	4 517	9,764	2 789
Tunisia	87,733	3.76	10,155	1	4 517	255,793	73 061
Turkey	253,221	10.84	10,155	1	4 517	835,174	238 549
EC	740,869	31.72	10,155			2,558,272	730 714
		100		181		4,497,604	
	2,335,711		233,571		817,499		1,284,641

Total budget	2,335,711	US \$
Basic fee	10%	of total budget
	233,571	US \$
Number of Members*	23	
Total budget less basic fee	2,102,140	US \$
GDP component	35%	of total budget
	817,499	US \$
Catch component	55%	of total budget
	1,284,641	US \$

* Members paying their contributions to the autonomous budget

إنتاج مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (2006-2008) المرفق 7 (ب)

Members	Weighted total	2007 tonnes			2008 tonnes			2009 tonnes			Average (2006-2008) tonnes		
		Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic
Albania	1,765	2,533	366	1,300	2,915	405	1,628	3,190	435	6,257	11,518	402	1,765
Algeria	45	24,926	122,459	10	36,751	102,111	48	32,573	95,376	137	125,667	106,649	45
Bulgaria	288	4,647	3,183	595	3,118	4,549	807	2,545	4,845	2,253	13,747	4,192	288
Croatia	8,489	8,187	31,979	7,559	14,309	34,708	8,305	6,605	48,760	32,470	38,800	38,482	8,489
Cyprus	2,388	2,382	44	3,326	1,967	24	3,267	1,367	18	11,975	7,621	29	2,388
Egypt		55,616	28,147		64,125	24,758		64,211	24,790		245,269	25,898	
France	30,194	17,620	19,776	26,163	9,788	12,121	24,184	11,906	7,167	107,389	52,418	13,021	30,194
Greece	109,551	58,181	33,181	110,526	52,604	33,435	118,614	49,587	31,027	451,588	213,829	32,548	109,551
Israel	2,231	1,502	1,043	2,261	1,502	1,043	1,004	1,502	1,043	7,328	6,008	1,043	2,231
Italy	138,951	185,145	89,518	109,686	154,368	68,692	122,969	159,108	81,866	495,475	664,827	80,025	138,951
Japan		472			84			19			767		
Lebanon		1,968	1,573		1,968	1,573		1,968	1,573		7,872	1,573	
Libyan Arab Jamahiriya	230	9,765	22,161	230	15,193	32,457	230	38,130	13,986	920	84,118	22,868	230
Malta	2,548	914	321	1,692	983	296	2,547	930	665	9,049	3,769	427	2,548
Monaco		1			1			1			4		
Montenegro	209	1,027	674	209	1,027	674	219	1,027	674	849	4,108	674	209
Morocco	79	13,200	28,938	33	15,119	20,635	74	15,240	25,341	248	58,079	24,971	79
Romania		244	274		182	261		201	130		836	222	
Slovenia	316	209	708	274	171	521	377	194	679	1,289	765	636	316
Spain	26,331	60,235	59,215	27,148	56,350	49,014	29,570	53,946	48,475	110,732	227,375	52,235	26,331
Syrian Arab Republic		2,284	1,097		2,160	1,052		2,087	1,020		8,708	1,056	
Tunisia	2,283	52,090	50,652	2,211	46,556	50,280	3,010	48,389	48,291	10,005	196,046	49,741	2,283
Turkey	80,988	126,684	462,445	85,703	103,831	349,276	82,514	95,419	329,311	332,273	434,579	68,322	80,988
EU													

- Data source: FAO Capture Production FAO 1950-2009 (Version: February 2011) | FAO Aquaculture Production 1950-2009 (Version: March 2011)
- Weighted total = 4* (average aquaculture) + 4* (average other captures) + average small pelagics.
- "Small pelagics" includes the following ISSCAAP groups: 35 (Herrings, sardines, anchovies) and 37 (Miscellaneous pelagic fishes).
- "Other capture" includes all the Species except ISSCAAP division 1 (Freshwater fishes) and ISSCAAP groups 35 (Herrings, sardines, anchovies) and 37 (Miscellaneous pelagic fishes).
- For Turkey, data for small pelagic captures of FAO Division 37.4.2 (Black Sea) are not considered in the weighted total calculation.
- The values of production of Turkey's small pelagic captures considered for the calculation are: 72,427 (2007), 62,649 (2008), 69,890 (2009).
- For the EC, the weighted total is the sum of the weighted totals of its Member States.

المرفق 7 (ج)

قيمة الناتج المحلي الإجمالي لبلدان الهيئة

Members	GDP component index	Average 3 years GDP/capita				Average 3 years GDP billions			
		2007	2008	2009	Average	2007	2008	2009	Average
Albania	1	3,459	4,126	3,808	3,798	11	13	12	12
Algeria	1	4,011	4,974	4,029	4,338	136	171	141	149
Bulgaria	1	5,498	6,798	6,423	6,240	42	52	49	48
Croatia	10	13,201	15,637	14,222	14,353	59	69	63	64
Cyprus	20	27,357	31,410	31,410*	30,059	21	25	25*	24
Egypt	1	1,630	1,997	2,270	1,966	130	163	188	161
France	20	40,644	44,471	41,051	42,056	2,594	2,854	2,649	2,699
Greece	10	27,689	31,174	29,240	29,368	310	350	330	330
Israel	10	23,257	27,652	26,256	25,722	167	202	195	188
Italy	20	35,641	38,385	35,084	36,370	2,116	2,297	2,113	2,175
Japan	20	34,264	38,268	39,738	37,423	4,378	4,887	5,069	4,778
Lebanon	1	6,020	7,138	8,175	7,111	25	30	35	30
Libyan Arab Jamahiriya	10	11,639	14,802	9,714	12,052	72	93	62	76
Malta	10	18,209	18,209*	18,209*	18,209	7	7*	7*	7
Monaco	20	183,151	211,501	211,501*	202,051	6	7*	7*	7
Montenegro	1	5,909	7,262	6,635	6,602	4	5	4	4
Morocco	1	2,373	2,769	2,811	2,651	75	89	91	85
Romania	1	7,856	9,300	7,500	8,219	169	200	161	177
Slovenia	10	23,445	26,911	23,726	24,694	47	54	48	50
Spain	20	32,105	35,000	31,774	32,960	1,441	1,594	1,460	1,499
Syrian Arab Republic	1	2,019	2,649	2,474	2,381	41	55	52	49
Tunisia	1	3,483	3,955	3,792	3,743	36	41	40	39
Turkey	1	8,865	9,881	8,215	8,987	647	730	615	664
EU	-	-	-	-	-	-	-	-	-

• Data source: World Bank - World Development Indicators (as at 1st April 2011)

* estimate based on the figure of previous year since no value is available in the World Bank database (as at 1st April 2011).